

(λ)

[N° 5-XVIII.]

SÉNAT DE BELGIQUE

XVIII

BUDGET

DES

**Recettes et des Dépenses non permanentes
afférentes aux réparations des dommages de guerre**

POUR L'EXERCICE 1933

[N° 5-XVIII.]

BELGISCHE SENAAT

XVIII

BEGROOTING

VAN

**de niet bestendige Ontvangsten en Uitgaven
in verband met het herstel der oorlogsschade**

VOOR HET DIENSTJAAR 1933

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

ALBERT,
ROI DES BELGES,

ALBERT,
KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministeraad,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Le Projet de Loi dont la teneur suit, sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

Het volgend Wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

TITRE PREMIER.

EERSTE TITEL.

Dépenses non permanentes.

Niet bestendige uitgaven.

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

Il est ouvert pour les dépenses non permanentes de l'exercice 1933, énumérées au tableau I ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 875,261,090 francs.

Voor de niet bestendige uitgaven van het dienstjaar 1933, in de hierbijgaande tabel I opgesomd, zijn kredieten geopend ten beloope van 875,261,090 frank.

Ces crédits se répartissent de la manière suivante :

Die kredieten zijn volgenderwijze verdeeld :

MINISTÈRES ET SERVICES.	Dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre.
—	—

MINISTERIËN EN DIENSTEN.	Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade.
—	—

Dette publique . . fr.	816,000,000
Ministère des Finances.	59,231,090
Total . . fr.	<u>875,231,090</u>

Openbare Schuld. . fr.	816,000,000
Ministerie van Financiën	59,231,090
Totaal . . fr.	<u>875,231,090</u>

[N° 5-XVIII]

(3)

[N° 5-XVIII.]

TITRE II.

Recettes de réparation.

ART. 2.

Les recettes de réparation pour l'exercice 1933 sont évaluées à la somme de 209,005,000 francs, conformément au tableau II ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 14 février 1933.

TITEL II.

Ontvangsten tot herstel.

ART. 2.

Voor het dienstjaar 1933 worden de ontvangsten tot herstel geraamd op de som van 209,005,000 frank, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel II.

Gegeven te Brussel, den 14ⁿ Februari 1933.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances.

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën.

Henri JASPAR.



BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES NON PERMANENTES
AFFÉRENTES AUX RÉPARATIONS DES DOMMAGES DE GUERRE,
POUR L'EXERCICE 1933.

TABLEAU I

DÉPENSES.

[N° 5-XVIII.]

BEGROOTING VAN DE NIET BESTENDIGE ONTVANGSTEN EN
UITGAVEN IN VERBAND MET HET HERSTEL DER
OORLOGSSCHADE, VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

TABEL I

UITGAVEN.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Belrag der kredieten per artikel.
DETTE PUBLIQUE.		
1	Dotation extraordinaire à verser à la Caisse nationale des pensions de la guerre	816,000,000 »
	TOTAL POUR LA DETTE PUBLIQUE. . fr.	
MINISTÈRE DES FINANCES.		
2	Restitutions de prix ou de produits de toute nature indûment perçus par le Domaine en matière de recettes de réparation, y compris le butin de guerre, dommages, intérêts, transactions, remboursement de fonds reconnus appartenir à des tiers (y compris les dépenses des exercices antérieurs).	300,000 »
3	Autres dépenses de toute nature en matière de réparations et de butin de guerre (y compris les dépenses des exercices antérieurs).	90,000 »
4	Dépenses de toute nature se rapportant aux cités-jardins érigées dans les régions dévastées et destinées à être vendues (y compris les dépenses des exercices antérieurs).	130,000 »
SERVICES BELGES DES RÉPARATIONS EN NATURE.		
5	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service	151,490 »
6	Frais de route, de séjour et de déplacement	2,000 »
7	Matériel	5,000 »
OFFICE DE LIQUIDATION DES DOMMAGES DE GUERRE.		
8	Traitements d'activité et de disponibilité, indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Versements à effectuer par l'État en exécution de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. — Études et missions. — Dépenses diverses	3,687,000 »
9	Frais de route, de séjour et de déplacement	10,000 »
10	Matériel	160,000 »
Cours et Tribunaux.		
11	Traitements et indemnités du personnel. — Travaux d'écritures. — Versements à effectuer par l'État en exécution de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. — Jetons de présence	1,500,000 »
(Les fonctions de président, président de Chambre, commissaire principal, commissaire de l'Etat, inspecteur et inspecteur adjoint du remploi près les cours et tribunaux des dommages de guerre, n'entraînent aucune incompatibilité avec les fonctions de l'ordre judiciaire; l'indemnité est cumulée, le cas échéant, avec le traitement ou une pension à charge de l'Etat.) En vue de faciliter la concentration et la suppression graduelle des cours et tribunaux des dommages de guerre, le Gouvernement est autorisé à réunir totalement ou partiellement les attributions d'une ou de plusieurs juridictions de dommages de guerre du même degré, sans distinction de ressort, ou même de les transférer totalement ou partiellement à des juridictions civiles; dans ce cas, une indemnité pour prestations supplémentaires, à fixer trimestriellement par le Ministre des Finances, pourra être accordée aux magistrats et fonctionnaires intéressés.		

Total par ministère ou service. — Total per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	OPENBARE SCHULD. 816,000,000 » Buitengewone dotatie in de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen te storten 1 816,000,000 » TOTAAL VOOR DE OPENBARE SCHULD.	
	MINISTERIE VAN FINANCIËN Teruggave door het Domein ten onrechte geheven prijzen of opbrengsten van allen aard in zake ontvangsten wegens herstel, met inbegrip van den oorlogsbuit, schadevergoeding, transactie, terugbetaling van gelden waarvan erkend wordt dat zij aan derden toebehooren (met inbegrip van uitgaven der vroegere dienstjaren). 2 Andere uitgaven van allen aard in zake herstel en oorlogsbuit (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren.) 3 Uitgaven van allen aard betrekking hebbend op de tuinvijken opgericht in de verwoeste gewesten en bestemd om verkocht te worden (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren.) 4 BELGISCHE DIENSTEN VAN HERSTEL IN NATURA. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en dienstlieden. 5 Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten 6 Materieel. 7 DIENST VOOR VEREFFENING DER OORLOGSSCHADE. Jaarwedden, wachtgeld en vergoedingen van ambtenaren, beambten en bedienden. Stortingen die door den Staat dienen gedaan ter uitvoering der wet van 18 Juni 1930, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden. — Studies en opdrachten. — Verschillende uitgaven. 8 Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten 9 Materieel. 10 Hoven en Rechtbanken. Wedden en vergoedingen van het personeel. — Schrijfwerk. — Stortingen die door den Staat dienen gedaan ter uitvoering der wet van 18 Juni 1930, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden. — Zitpenningen. 11 (De ambten van voorzitter, kamervoorzitter, hoofdcommissaris, commissaris van den Staat, inspecteur en adjunct-inspecteur voor de wederbelegging bij de hoven en rechtbanken voor oorlogsschade, zijn niet onvereinigbaar met de ambten van de rechterlijke macht; de vergoeding wordt, desvoorkomend, gelijktijdig ontvangen met de wedde of een pensioen ten laste van den Staat.) Ten einde de concentratie en de geleidelijke opheffing der hoven en rechtbanken voor oorlogsschade te vergemakkelijken, is het aan de Regeering toegelaten, de bevoegdheid van een of meerdere oorlogsschadegerechten van denzelfden graad ten volle of deels te vereenigen, zonder onderscheid van rechtsgebied, of zelfs ze ten volle of deels over te dragen aan de burgerlijke rechtsinstellingen; in dit geval, zal eene vergoeding voor bijkomende prestaties, vast te stellen alle drie maanden door den Minister van Financiën, kunnen toegekend worden aan de belanghebbende magistraten en ambtenaars.	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel.
12	Frais de route, de séjour et de déplacement	100,000 »
13	Matériel (y compris les frais résultant de l'octroi de la « Médaille de la Restauration nationale » créée par arrêté royal du 22 mai 1928 (y compris une somme de 2,000,000 de francs en charge temporaire)	2,050,000 »
14	Frais de justice, y compris : a) les honoraires et les indemnités de déplacement des experts agissant à l'intervention des commissaires de l'Etat et des inspecteurs du remploi ou du directeur général de l'Office de liquidation des dommages de guerre ; b) Ceux se rapportant aux exercices antérieurs. — Frais de déplacement des sinistrés indigents.	519,058 »
15	Commission franco-belge des conflits d'attribution en matière de dommages de guerre. Indemnité du secrétaire belge. — Frais de route et de séjour, jetons de présence des membres belges. — Frais d'administration, <i>Liquidation des indemnités dues aux sinistrés.</i> (Exécution des lois des 8 avril et 10 mai 1919.)	10,000 »
16	Indemnités allouées aux ayants droit pour dommages de guerre, y compris celles consenties par l'intermédiaire de la Fédération des Coopératives, ainsi que celles octroyées en exécution de la loi du 24 juillet 1921 sur la dépossession involontaire des titres au porteur et les intérêts afférents à ces titres. — Indemnités aux victimes civiles de la guerre pour déportation et en remboursement de frais médicaux, pharmaceutiques et de suralimentation. (Après la clôture de l'exercice 1932, les sommes liquidées ou restant à payer sur les indemnités accordées par des jugements rendus ou des transactions approuvées à une date antérieure à celle du 1 ^{er} janvier 1933, ainsi que sur les avances maximales octroyées aux sinistrés antérieurement au 1 ^{er} janvier 1933, pourront être imputées sur ce crédit.) Réparations (reconstruction, etc.) en exécution de l'article 4 de la loi du 8 avril 1919 sur l'adoption nationale des communes et sur la restauration des régions dévastées et de l'article 27 de la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. — Dépenses diverses inhérentes à la liquidation des services; règlement des litiges se rapportant aux réquisitions, achats et locations des terrains, à la destruction d'abris bétonnés, de projectiles, etc. (Après la clôture de l'exercice 1932, les sommes restant à payer du chef d'engagements contractés à une date antérieure à celle du 1 ^{er} janvier 1933 pourront être imputées sur ce crédit.) Intervention de l'État par voie de subsides, d'avances, etc., en faveur de communes qui ont été soumises au régime de l'adoption et relatifs à leur administration et au service financier de leurs dettes (art. 4 de la loi du 8 avril 1919.) Remboursement aux villes et communes : 1 ^o des intérêts qu'elles ont dû supporter sur les emprunts contractés à la Société du Crédit communal pour faire des avances aux déportés ; 2 ^o des pertes qu'elles ont subies sur la négociation des obligations de la Dette publique 5 p. c. de 1925 reçues en paiement d'indemnités pour dommages de guerre. (Le Gouvernement est autorisé à fixer ces créances par transactions comme en matière de dommages de guerre.) Dépenses pour pourvoir aux besoins urgents du logement; règlement des litiges concernant la construction de maisons ouvrières et l'achat de matériaux de construction; indemnités pour enlèvement tardif de briques appartenant à l'État, etc. (y compris les dépenses régulièrement engagées et restant à payer sur des crédits tombés ou à tomber en annulation.) (Eu égard aux circonstances, par dérogation à l'article 15, modifié, de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant variable, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées pour les dépenses à effectuer, préalablement au visa de la Cour des Comptes.)	50,000,000 »

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
59,231,090 »	Reis,- verblijf- en verplaatsingskosten	12
	Materieel (met inbegrip van de kosten voortspruitende uit het toekennen der « Medaille van het Nationaal Herstel », ingesteld bij koninklijk besluit van 22 Mei 1928) (met in begrip van eene som van 2,000,000 frank als tijdelijke last).	13
	Gerechtskosten, met inbegrip van : a) de eereloonen en de verplaatsingskosten van de deskundigen handelende op aan- zoek van de Staatscommissarissen, van de inspecteurs voor de wederbelegging of van den directeur generaal van den Dienst voor vereffening der oorlogsschade ; b) deze betrekkelijk de vorige dienstjaren. — Verplaatsingskosten van behoeftige geteisterden.	14
	Fransch-Belgische Commissie voor de geschillen omtrent bevoegdheid in zake oorlogsschade. — Vergoeding aan den Belgischen secretaris. Reis- en verblijfskosten en zitpen- ningen der Belgische leden. — Bestuurskosten.	15
	<i>Uitbetaling der vergoedingen die aan de geteisterden toekomen.</i> (Uitvoering der wetten van 8 April en 10 Mei 1919.)	
	Vergoedingen toegekend aan de rechthebbenden voor oorlogsschade, met inbegrip van die welke door bemiddeling van het Verbond der Cooperatieve Vereenigingen verleend werden, alsook diegene die, ter uitvoering van de wet van 24 Juli 1921 op de onvrijwillige onteigening der titels aan toonder, werden toegekend en de interesten betrek hebbende op deze titels. — Vergoedingen aan burgerlijke oorlogsslachtoffers voor wegvoering en ter terugbetaling van genees-, artseni- en overvoedingskosten. (Na afsluiten van het dienstjaar 1932, zullen op dit krediet mogen aangerekend worden de vereffende of nog te betalen sommen op de vergoedingen toegestaan bij vonnissen uitgesproken of dadingen goedgekeurd vóór 1 Januari 1933, alsook op de maximale voorschotten die aan de geteisterden werden toegestaan vóór 1 Januari 1933.)	
	Herstellingen (heropbouw, enz.) ter uitvoering van artikel 4 der wet van 8 April 1919 op de nationale aanneming der gemeenten en op het herstel in de verwoeste gewesten, en van artikel 27 der wet van 10 Mei 1919 op het herstel van schade voortspruitende uit oorlogsfeiten. — Verschillende uitgaven houdende verband met de liquidatie der diensten; regeling der geschillen inzake de opeisching, den aankoop en de huur der gronden, de vernieling van gebetonneerde dekkingen, van projectielen, enz. (Na afsluiten van het dienstjaar 1932, zullen op dit krediet mogen aangerekend worden de nog te betalen sommen uit hoofde van verbintenissen aangegaan op een datum vóór 1 Januari 1933.)	
	Tusschenkomst van den Staat door middel van toelagen, voorschotten, enz., ten behoeve der gemeenten die aangenomen geweest zijn en betreffende haar bestuur en den financieelen dienst harer schulden (art. 4 der wet van 8 April 1919.)	16
	Terugbetaling aan de steden en gemeenten : 1 ^o van de interesten waarvan zij den last hebben moeten dragen ten aanzien van de leeningen welke zij bij de Maatschappij van het Gemeentekrediet hebben aangegaan om voorschotten aan de gedeporteerden te verstrekken. 2 ^o der verliezen welke zij ondergaan hebben door de verhandeling der obligatiën der Openbare Schuld 5 t. h. van 1925 ontvangen in uitbetaling van vergoeding voor oorlogsschade. (De Regeering is er toe gemachtigd deze schuldvorderingen bij dadigen, zooals op het stuk van oorlogsschade, vast te stellen.)	
	Uitgaven om te voorzien in de dringende behoeften van huisvesting; regeling der geschillen betreffende het bouwen van werkmanswoningen en het aankopen van bouwstoffen; vergoedingen voor late wegneming van baksteen, die aan den Staat toebehoort, enz. (met inbegrip van de regelmatig betaalbaar te stellen uitgaven die op vervallen of nietig wordende kredieten nog te betalen overblijven.) (Ten aanzien van de omstandigheden, kunnen, bij afwijking van artikel 15, gewijzigd, van de inrichtingswet van het Rekenhof, van 29 October 1846, voorschotten van veranderlijk bedrag, waarvan de rechtvaardiging later zal geschieden, verleend worden, om onkosten te vereffenen, vóór het visa door het Rekenhof.)	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
17	Honoraires d'ingénieurs, d'architectes, de géomètres, etc.; frais résultant des formalités préalables aux adjudications, etc. (y compris les dépenses régulièrement engagées et restant à payer sur des crédits tombés ou à tomber en annulation)	80,000 »
	(Le Gouvernement est autorisé, nonobstant toutes dispositions ou stipulations antérieures, à reviser les barèmes d'honoraires d'architectes, experts ou autres techniciens, du chef de travaux exécutés ou en voie d'exécution pour la reconstruction ou la restauration, à l'intervention des pouvoirs publics, des bâtiments et ouvrages d'art détruits ou endommagés par la guerre. Cette revision se fera conformément aux dispositions des arrêtés royaux du 18 septembre 1924, paru au <i>Moniteur</i> du 24 décembre 1924, et du 16 mars 1926, paru au <i>Moniteur</i> du 28 mars 1926.) <i>Dépenses diverses.</i>	
18	Accidents du travail (loi du 24 décembre 1903). — Exécution des obligations incombant à l'Etat du chef d'accident causé à un tiers par les services de l'ancien Office des Régions dévastées.	600 »
19	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés, et prenant cours en 1933 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année.	30,000 »
20	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime. Secours pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires, employés et gens de service en retraite, et dont la famille se trouve dans le besoin.	5,000 »
21	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances administratives	395,942 »
	<i>Dépenses imprévues.</i>	
22	Dépenses imprévues non libellées au Budget	5,000 »
	TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES FINANCES. fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 14 février 1933.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Henri JASPAR.

Total par ministère ou service. Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	Eereloon van ingenieurs, bouwkundigen, landmeters, enz.; onkosten voortspruitende uit de formaliteiten die de aanbestedingen voorafgaan, enz. (<i>inbegrepen de regelmatig betrokken uitgaven, die nog te betalen blijven op vervallen of nietig wordende kredieten</i>). (Het wordt aan de Regeering toegelaten, niettegenstaande alle vroegere beschikkingen of bepalingen, tot de herziening over te gaan der loonroosters van bouwmeesters, deskundigen of andere technici, voor werken van wederopbouw of herstelling uitgevoerd of nog in uitvoering, door tussenkomst der openbare besturen, aan gebouwen en kunstwerken vernield of beschadigd door oorlogsfeiten. Deze herziening zal geschieden in overeenstemming met de bepalingen der koninklijke besluiten van 18 September 1924, verschenen in den <i>Moniteur</i> van 24 December 1924, en van 16 Maart 1926, verschenen in den <i>Moniteur</i> van 28 Maart 1926.) <i>Allerlei uitgaven.</i> Arbeidsongevallen (wet van 24 December 1903). — Uitvoering der verplichtingen die ten laste van den Staat vallen, uit hoofde van ongeval, door de diensten van den gewzen Dienst der Verwoeste Gewesten aan een derde veroorzaakt. Eerste termijn der pensioenen, te verleenen aan ambtenaren en beambten en ingaande in 1933 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. Verleening van hulpelden, bij gemis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. Verleening van hulpelden, in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen welke een gering pensioen genieten. — Hulpelden voor onkosten, veroorzaakt door de laatste ziekte en de begrafenis van gepensioneerde ambtenaren, beambten en dienstlieden, wier familie in nood verkeert. Aan het Beheer van Posterijen te betalen som voor het vervoer der administratieve briefwisseling. <i>Onvoorziene uitgaven.</i> Onvoorziene uitgaven, niet opgesomd in de Begrooting.	17 18 19 20 21 22
59,231,090 »	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 14 Februari 1933.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Financiën,
Henri JASPAR.



BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES NON PERMANENTES
AFFÉRENTES AUX RÉPARATIONS DES DOMMAGES DE GUERRE,
POUR L'EXERCICE 1933.

TABLEAU II

RECETTES DE RÉPARATION

[Nr 5-XVIII.]

BEGROOTING VAN DE NIET BESTENDIGE ONTVANGSTEN EN
UITGAVEN IN VERBAND MET HET HERSTEL
DER OORLOGSSCHADE, VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

TABEL II

ONTVANGSTEN TOT HERSTEL

Administrations.	Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van ontvangsten per artikel
		<i>Recettes de réparation.</i>	
ENREGIS- TREMENT ET DOMAINES	1	Ancien Office des Régions dévastées : vente de matériaux de construction . . .	200,000 »
	2	Ancien Office des Régions Dévastées : vente de terrains et bâtiments par suite de relotissement. — Recettes diverses	1,300,000 »
	3	Office de liquidation des dommages de guerre : indemnités et avances allouées indûment aux sinistrés. — Recouvrement d'intérêts et de capitaux — Frais de justice en matière de dommages de guerre	20,000,000 »
	4	Produit de la liquidation de l'ancien Fonds du Roi Albert	1,500,000 »
	5	Produit de la vente d'objets hors d'usage (hormis l'ancien Office des Régions dévastées) et acquis en vue de la reconstruction ou de la réparation des biens endommagés par faits de guerre.	5,000 »
TRÉSOIRE- RIE, ETC.	6	Produits divers	35,000,000 »
	7	Produit des titres à émettre en paiement de dommages de guerre	40,000,000 »
	8	Produit de la réalisation du butin de guerre	1,000,000 »
ENREGIS- TREMENT ET DOMAINES	9	Service de restitution industrielle	2,000,000 »
	10	Service de restitution agricole	2,000,000 »
	11	Recouvrements sur les livraisons allemandes antérieures à l'entrée en vigueur du plan Dawes : produit de la vente de chalands et remorqueurs.	1,000,000 »
	12	Versement à prélever sur le produit net de la liquidation des biens allemands mis sous séquestre	105,000,000 »
		TOTAL DES RECETTES. . fr.	

TOTAL. — TOTAAL.	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	Besturen.
	<i>Ontvangsten tot herstel.</i>		
	Voormalige Dienst der Verwoeste Gewesten : verkoop van bouwmaterialen . . .	1	
	Voormalige Dienst der Verwoeste Gewesten : verkoop van gronden en gebouwen ten gevolge van herkaveling. — Verschillende ontvangsten.	2	
	Dienst voor vereffening der oorlogsschade : vergoedingen en voorschotten aan de geteisterden ten onrechte toegekend. — Invordering van interesten en kapitalen. — Gerechtskosten in zake oorlogsschade.	3	REGISTRATIE EN DOMEINEN.
	Opbrengst der vereffening van het gewezen Koning Albert Fonds. . . .	4	
	Opbrengst van den verkoop van buiten gebruik zijnde voorwerpen (met uitsluiting van den voormaligen Dienst der verwoeste gewesten) die aangekocht werden voor heropbouw of herstel van door oorlogsfeiten beschadigde goederen.	5	
	Verschillende opbrengsten	6	
209,005,000 »	Opbrengst der titels uit te geven tot betaling van oorlogsschade	7	THESAURIE, ENZ.
	Opbrengst van het te geldemaken van den oorlogsbuit	8	
	Dienst voor nijverheidsteruggave	9	
	Dienst voor landbouwteruggave	10	REGISTRATIE EN DOMEINEN.
	Invorderingen op de Duitsche leveringen vóór het in werking treden van het Dawes-plan : opbrengst van den verkoop van schuiten en sleepbooten.	11	
	Bedrag af te nemen op de netto-opbrengst van het liquideeren van Duitsche sequestergoederen.	12	
209,005,000 »	TOTAAL DER ONTVANGSTEN.		



BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES NON PERMANENTES
AFFÉRENTES AUX RÉPARATIONS DES DOMMAGES DE GUERRE,
POUR L'EXERCICE 1933.

TABLEAU I

DÉPENSES

NOTE A L'APPUI DES PRÉVISIONS DE DÉPENSES

[N° 5-XVIII.]

BEGROOTING VAN DE NIET BESTENDIGE ONTVANGSTEN EN
UITGAVEN IN VERBAND MET HET HERSTEL DER
OORLOGSSCHADE, VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

TABEL I

UITGAVEN

NOTA TOT STAVING VAN DE VOORUITZICHTEN VAN UITGAVEN

DETTE PUBLIQUE.

ART. 1. — *Dotation extraordinaire à verser à la Caisse Nationale des pensions de la guerre.*

Crédit demandé : 816,000,000 francs.

**Prévision des sommes à liquider
par la Caisse nationale des Pensions
de la guerre en 1933.**

1^o Pensions militaires d'invalidité
Fr. 440,000,000

En tenant compte de la baisse de l'index-number et du fait qu'en 1933 il n'y aura probablement plus à liquider d'arriérés provenant de l'application de la loi du 21 juillet 1930.

2^o Pensions de veuves et d'orphelins de militaires 100,000,000

En tenant compte de la baisse de l'index-number.

3^o Allocations aux ascendants de militaires. 46,000,000

Compte tenu des décès et de la la baisse de l'index-number.

4^o Rentes pour chevrons de front. 122,000,000

D'après estimation faite par le Département de la Défense Nationale et en tenant compte de la diminution de 10 p.c. (Loi du 23 mars 1932, art. 3, chap. IX.)

5^o Rentes dans les ordres nationaux 8,000,000

En tenant compte des rentes nouvelles.

6^o Allocations aux victimes civiles de la guerre. 98,000,000

Compte tenu des décès et de la baisse de l'index-number.

7^o Dotations aux enfants de combattants. 2,000,000

Total. . fr. 816,000,000
=====

MINISTÈRE DES FINANCES.

ART. 2. — *Restitution de prix ou de produits de toute nature indûment perçus par le Domaine en matière de recettes de réparation, y compris le butin de guerre, dommages-intérêts, trans-*

OPENBARE SCHULD.

ART. 1. — *Buitengewone dotatie in de Nationale Kas voor oorlogspensioenen te storten.*

Gevraagd krediet : 816,000,000 frank.

**Vooruitzicht van de in 1933 door de
Nationale Kas van Oorlogspensioenen
uit te betalen sommen.**

1^o Militaire invaliditeitspensioenen
Fr. 440,000,000

Waarbij rekening gehouden met de daling van het indexcijfer en met het feit dat er in 1933 vermoedelijk geen achterstallen in verband met de toepassing van de wet van 21 Juli 1930 zullen te verevenen zijn.

2^o Pensioenen van weduwen en wezen van militairen 100,000,000

Waarbij rekening gehouden met de daling van het indexcijfer.

3^o Toelagen aan de ascenden-
ten van militairen. 46,000,000

Waarbij rekening gehouden met de overlijdens en de daling van het indexcijfer.

4^o Frontstreeprente. 122,000,000

Volgens raming door het Departement van Landsverdediging en rekening gehouden met de 10 t. h. vermindering (Wet van 23 Maart 1932, art. 3, hoofdstuk IX.)

5^o Renten in de Nationale
Orden 8,000,000

Waarbij rekening gehouden met de nieuwe renten.

6^o Toelagen aan de burgerlijke
slachtoffers van den oorlog . . . 98,000,000

Waarbij rekening gehouden met de overlijdens en de daling van het indexcijfer.

7^o Dotatie aan de kinderen van
oudstrijders. 2,000,000

Totaal. . fr. 816,000,000
=====

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

ART. 2. — *Teruggave van door het domein ten onrechte geheven prijzen of opbrengsten van allen aard in zake ontvangsten wegens, herstel, met inbegrip van den oorlogsbui, schadever-*

actions, remboursement de fonds reconnus appartenir à des tiers (y compris les dépenses des exercices antérieurs.)

Crédit demandé pour l'exercice
1933 fr. 300,000

Crédit voté pour l'exercice 1932. 1,000,000

Diminution. fr. 700,000
=====

Au cours des exercices 1931 et 1932, des restitutions ont été faites, notamment à l'Association Nationale des Industriels et des Commerçants, de sommes encaissées par le Domaine au titre d'indemnités pour dommages de guerre touchées indûment. D'importantes restitutions ont également été faites en matière de butin de guerre.

Pour 1933, aucune restitution importante n'est envisagée. Un crédit de 300,000 francs semble suffisant. Certaines instances sont en cours, mais elles ne seront vraisemblablement pas terminées en 1933. Il est d'ailleurs impossible de prévoir l'issue de ces procès.

ART. 3. — *Autres dépenses de toute nature en matière de réparations et de butin de guerre (y compris les dépenses des exercices antérieurs.)*

Les dépenses pour cet objet étaient prévues antérieurement en partie sous ce poste-ci et en partie sous l'article réservé à la récupération du butin de guerre. Elles ont été réunies, parce qu'il n'est pas logique d'imputer des dépenses de même nature sur deux articles distincts.

Pour 1932, les prévisions étaient respectivement de fr. 10,000
et de 300,000

Total. . . fr. 310,000

Pour 1933, il paraît suffisant d'obtenir. 90,000

Diminution. . fr. 220,000
=====

Le crédit de 90,000 francs est sollicité pour payer le traitement du personnel, les fournitures et frais de bureau, les honoraires d'avocats et d'avoués, les frais de vente et d'autres actes, frais de procédure, intérêts moratoires, déboursés, etc.

goedingen, transacties, terugbetalingen van gelden waarvan erkend wordt dat zij aan derden toebehooren (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).

Krediet aangevraagd voor het
dienstjaar 1933. fr. 300,000

Krediet gestemd voor het
dienstjaar 1932. 1,000,000

Vermindering. . fr. 700,000
=====

Tijdens de dienstjaren 1931 en 1932, werden er teruggaven gedaan, inzonderheid aan de Nationale Vereeniging der Nijveraars en Handelaars, van door het Domein geïnde sommen, ten onrechte opgestreken wegens oorlogsschadevergoedingen. Aanzienlijke teruggaven werden insgelijks gedaan in zake oorlogsbuit.

Voor 1933, wordt geen aanzienlijke teruggaaf beoogd. Een krediet van 300,000 frank blijkt voldoende. Enkele gedingen zijn in loop, doch zullen blijkbaar niet afgedaan zijn in 1933. 't Is overigens onmogelijk den uitslag dier processen te voorzien.

ART. 3. — *Andere uitgaven van allen aard in zake herstel en oorlogsbuit (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren.)*

De uitgaven voor dit doel waren vroeger voorzien gedeeltelijk onder dezen post en gedeeltelijk onder het artikel voorbehouden tot de inzameling van den oorlogsbuit. Ze zijn vereenigd worden, omdat het niet logisch is uitgaven van zelfden aard uit te trekken op twee afzonderlijke artikels.

Voor 1932 waren de voorzieningen respectievelijk van fr. 10,000
en 300,000

Totaal. . fr. 310,000

Voor 1933, blijkt voldoende te verkrijgen 90,000

Vermindering. . fr. 220,000
=====

Het krediet van 90,000 frank wordt aangevraagd om de wedde van het personeel te betalen, alsmede de leveringen en kantoorkosten, de eereloonen van advocaten en pleitbezorgers, de kosten van verkoop en van andere akten, kosten van procedure, moratoire interesten, uitschotten, enz.

ART. 4. — *Dépenses de toute nature se rapportant aux cités-jardins érigées dans les régions dévastées et destinées à être vendues (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit demandé : 130,000 francs.

Le crédit demandé doit servir notamment aux travaux d'entretien et de remise en état et éventuellement d'amélioration des cités-jardins, la location ou l'acquisition des terrains de fonds là ou ceux-ci n'appartiennent pas à l'État, le paiement des impôts et du personnel et les autres dépenses généralement quelconques.

L'article 7 porté au Budget de 1932, pour la liquidation du butin de guerre, est supprimé.

Services belges des réparations en nature.

ART. 5. — *Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service.*

Crédit demandé : 151,490 francs.

Le crédit demandé pour 1933 se décompose comme suit :

1 agent temporaire à . . .	fr.	48,800	
1 id.		37,700	
1 id.		26,000	
1 id.		19,620	
1 id.		13,220	
—			145,340
5			

Indemnités familiale et de naissance fr. 450

Indemnité de résidence 2,500

Versements à effectuer par l'État en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré 3,200

6,150

Total. . fr. 151,490
=====

ART. 6. — *Frais de route, de séjour et de déplacement.*

Crédit demandé : 2,000 francs.

Ce crédit doit faire face aux frais de déplacement du Commissaire belge pour les prestations en nature, en vue des réunions prescrites par le Règlement annexé aux Accords de La Haye.

ART. 4. — *Uitgaven van allen aard betrekking hebbend op de tuinvijken opgericht in de verwoeste gewesten en bestemd om verkocht te worden (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren.)*

Gevraagd krediet : 130,000 frank.

Het gevraagde krediet moet inzonderheid dienen tot de onderhouds- en herstellingswerken en gebeurlijk de verbetering der tuinvijken, de verhuring of den aankoop der gronden daar waar deze niet aan den Staat toebehooren, de betaling van de belastingen en van het personeel en de andere welkdanige uitgaven.

Artikel 7, opgenomen in de Begroting van 1932 voor de vereffening van den oorlogsbuit, wordt afgeschaft.

Belgische diensten van herstel in natura.

ART. 5. — *Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en dienstlieden.*

Gevraagd krediet : 151,490 frank.

Het voor 1933 aangevraagd krediet kan als volgt worden verdeeld :

1 tijdelijke agent met . . .	fr.	48,800	
1 id.		37,700	
1 id.		26,000	
1 id.		19,620	
1 id.		13,220	
—			145,340
5			

Gezins- en geboortetoelagen fr. 450

Standplaatsstoelage 2,500

Stortingen door den Staat te doen ter uitvoering van de wetten betreffende de verzekering tegen ouderdom en vroegen dood 3,200

6,150

Totaal. fr. 151,490
=====

ART. 6. — *Reis- verblijf- en verplaatsingskosten.*

Gevraagd krediet : 2,000 frank.

Dit krediet moet dienen om de verplaatsingskosten te dekken van den Belgischen Commissaris voor de leveringen in natuur, met het oog op de vergaderingen voorgeschreven door het Reglement bij de Overeenkomsten van den Haag gevoegd.

ART. 7. — *Matériel.*

Crédit demandé : 5,000 francs.

Destiné à faire face aux frais de bureau de téléphone, de télégrammes, de publicité, etc.

Office de liquidation des dommages de guerre.

ART. 8. — *Traitements d'activité et de disponibilité, indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. — Versements à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. — Etudes et missions. — Dépenses diverses.*

Crédit demandé : 3,717,000 francs.

Réduction de 783,000 francs par rapport à l'exercice 1932 justifiée par la réduction du personnel.

Décomposition du crédit :

a) *Personnel.* — Situation au 1^{er} juillet 1932 :

GRADES ET NOMBRE D'AGENTS.	Traitement organique	Dépenses.
1 directeur général de l'Ancien Office des Régions dévastées en disponibilité	1 fr. 80,000	80,000
1 inspecteur général de l'Ancien Office des Régions dévastées	1 70,000	70,000
3 directeurs (dont 2 de l'Ancien Office des Régions dévastées)	3 68,000	204,000
5	-----	-----
	A REPORTER. . fr.	354,000

ART. 7. — *Materieel.*

Gevraagd krediet : 5,000 frank.

Bestemd om kosten voor kantoor, telefoon, telegrammen, publiciteit, enz., te bestrijden.

Dienst voor vereffening der oorlogsschade.

ART. 8. — *Jaarwedden, wachtgelden en vergoedingen van ambtenaren, beampten en bedienden. — Stortingen die door den Staat dienen gedaan ter uitvoering der wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden. — Studies en opdrachten. — Verschillende uitgaven.*

Gevraagd krediet : 3,717,000 frank.

Vermindering van 783,000 frank tegenover het dienstjaar 1932, verrechtvaardigd door de inkrimping van het personeel.

Verdeeling van het krediet :

a) *Personeel.* — Toestand op 1 Juli 1932.

GRADEN EN AANTAL AGENTEN.	Organieke wedde.	Uitgaven.
1 directeur generaal van den gewezen Dienst der Verwoeste Gewesten, beschikbaar gesteld 1	1 fr. 80,000	80,000
1 inspecteur generaal van den gewezen Dienst der Verw. Gew. 1	1 70,000	70,000
3 directeurs (waarvan 2 van den gewezen Dienst der Verw. Gewesten)	3 68,000	204,000
5	-----	-----
	OVER TE DRAGEN. . fr.	354,000

5	REPORT . . fr. 354,000		
GRADES ET NOMBRE D AGENTS.	Traitement organique.	Dépenses.	
9 <i>sous-directeurs</i> (ont 4 de l'ancien Office des Régions dévastées; 2 de ceux-ci en disponi- bilité):			
7	fr. 54,000		
1 de l'ancien Office des Régions dévastées en disponibilité (traitement réduit barème 1924).	24,490	413,645	
1 de l'ancien Office des Régions dévastées en disponibilité (traitement réduit barème 1924)	11,155		
13 <i>chefs de bureau</i> (dont 4 de l'ancien Office des Régions dévastées et 5 en disponibilité):			
1	48,800		
3	44,000		
3	40,750		
1	37,500		
1 en disponib. (traitement réduit barème 1928)	9,791		
1 en disponib. (traitement réduit barème 1924)	9,525	376,910	
1 en disponib. (sans traite- ment)	»		
1 en disponib. (limite d'âge)	6,000		
1 de l'ancien Office des Régions dévastées en disponib. par limite d'âge	11,044		
15 <i>sous-chefs de bureau</i> (dont 2 de l'ancien Office des Régions dévastées, 1 assi- milé et 1 en congé sans traitement):			
6	37,700		
2	36,900		
4 (dont 1 assimilé).	34,000	503,100	
1	31,500		
1	35,600		
1 en congé sans traitement.	»		
42	A REPORTER . . fr. 1,647,655		

5	OVERDRACHT . . fr. 354,000		
GRADEN EN AANTAL. AG. NTEN.	Organieke wedde.	Uitgaven.	
9 <i>onderdirecteurs</i> (waarvan 4 van den gewezen Dienst der Verwoeste Gewes- ten; 2 dezer be- schikbaar gestelde):			
7	fr. 54,000		
1 van den gewezen Dienst der Verwoeste Gewesten, beschikbaar gesteld met besnoeide wedde, bare- ma 1924	24,490	413,645	
1 van den gewezen Dienst der Verwoeste Gewesten, beschikbaar gesteld met besnoeide wedde, bare- ma 1924	11,155		
13 <i>bureelhoofden</i> (waarvan 4 van den gewezen Dienst der Verwoeste Gewes- ten en 5 beschik- baar gestelden):			
1	48,800		
3	44,000		
3	40,750		
1	37,500		
1 beschikbaar gesteld met besnoeide wedde, bare- ma 1928	9,791		
1 beschikbaar gesteld met besnoeide wedde, bare- ma 1924	9,525	376,910	
1 beschikbaar gesteld zon- der wedde	»		
1 beschikbaar gesteld (be- perkte ouderdom)	6,000		
1 van den gewezen Dienst der Verwoeste Gewesten, beschikbaar gesteld voor ouderdom beperkte	11,044		
15 <i>bureelonderhoofden</i> (waarvan 2 van den gewezen Dienst der Verwoeste Gewes- ten, 1 gelijkgestelde en 1 in verlof zon- der wedde):			
6	37,700		
2	36,900		
4 (waarvan 1 gelijkgest.)	34,000	503,100	
1	31,500		
1	35,600		
1 in verlof zonder wedde	»		
42	OVER TE DRAGEN . . fr. 1,647,655		

42

REPORT . . fr. 1,647,655

GRADES ET NOMBRE
D'AGENTS.Traitement
organique. Dépenses.

11 *commis - rédacteurs*
de 1^{re} classe (dont
4 de l'ancien Office
des Régions dévas-
tées, 4 assimilés et
1 mis à la disposi-
tion de la Cour des
Comptes). :

5 (dont 1 assimilé) . . .	29,000	} 293,000
2 (dont 1 assimilé) . . .	26,000	
4 (dont 2 assimilés) . . .	24,000	

27 *commis - rédacteurs*
de 2^e classe (dont
2 assimilés et 4
mis à la disposition
de la Cour des
Comptes :

1	21,000	} 488,000
8 (dont 6 assimilés) . . .	19,500	
7 (dont 5 assimilés) . . .	18,000	
9 assimilés	17,000	
2 (dont 1 assimilé) . . .	16,000	

30 *commis aux écritures*
(dont 1 de l'ancien
Office des Régions
dévastées, 23 assi-
milés, 1 en dispo-
nibilité et 3 mis à
disposition de la
Cour des Comptes).

2	18,600	} 438,236
1	17,800	
4 (dont 2 assimilés) . . .	17,000	
2 assimilés	16,200	
8 (dont 7 assimilés) . . .	15,400	
3 assimilés	14,600	
1 assimilé	14,500	
1 assimilé	14,000	
2 assimilés	13,000	
1 assimilé	12,000	
2 assimilés	11,500	
2 assimilés	11,000	
1 en disponibilité (limite d'âge)	4,336	

110

A REPORTER. . fr. 2,866,891

42

OVERDRACHT . fr. 1,647,655

GRADEN EN AANTAL
AGENTEN.Organieke
wedde. Uitgaven.

11 *klerken-opstellers 1^e*
klasse (waarvan 4
van den gewezen
Dienst der Verw.
Gewesten, 4 gelijk-
gesteld en 1 ter
beschikking van 't
Rekenhof gesteld):

5 (waarvan 1 gelijkgestel- de)	29,000	} 293,000
2 (waarvan 1 gelijkgest.) . .	26,000	
4 (waarvan 2 gelijkgestelden)	24,000	

27 *klerken-opstellers 2^e*
klasse (waarvan 21
gelijkgestelde en 4
ter beschikking van
het Rekenhof gest.):

1	21,000	} 488,000
8 (waarvan 6 gelijkgest.) . .	19,500	
7 (waarvan 5 gelijkgest.) . .	18,000	
9 gelijkgestelden	17,000	
2 (waarvan 1 gelijkgest.) . .	16,000	

30 *kantoorklerken* (waar-
van 1 van den
gewezen Dienst der
Verwoeste Gewest.,
23 gelijkgestelden, 1
beschikbaar gestel-
de en 3 ter beschik-
king van het Re-
kenhof gesteld.) :

2	18,600	} 438,236
1	17,800	
4 (waarvan 2 gelijkgest.) . .	17,000	
2 gelijkgestelden	16,200	
8 (waarvan 7 gelijkgest.) . .	15,400	
3 gelijkgestelden	14,600	
1 gelijkgestelde	14,500	
1 gelijkgestelde	14,000	
2 gelijkgestelden	13,000	
1 gelijkgestelde	12,000	
2 gelijkgestelden	11,500	
2 gelijkgestelde	11,000	
1 beschikbaar gestelde (be- perkte ouderdom)	4,336	

110

OVER TE DRAGEN fr. 2,866,891

110	REPORT . . fr. 2,866,891	
GRADES ET NOMBRE D'AGENTS.	Traitement organique.	Dépenses.
5 <i>sténo-dactylographes</i> (dont 1 assimilée et 1 en disponibilité):		
2	19,500	73,000
2 (dont 1 assimilé)	17,000	
1 en disponibil. (sans traitement)	"	
7 <i>dactylographes</i> (assimilées) :		
1	16,200	92,600
1	15,400	
2	13,000	
1	12,500	
1	11,500	
1	11,000	
20 <i>commis aux écritures</i> sans administration d'attache; détachés provisoirement à l'Office de Liquidation des Dommages de guerre.		300,300
1 <i>expéditionnaire</i> .		
3 <i>employés à rémunération forfaitaire</i> (dont 1 mis à la disposition de la Cour des Comptes)		41,760
2 <i>saliariés</i> (dont 1 de l'ancien Office des Régions dévastées):		
1 architecte	21,840	33,852
1 homme de peine	12,012	
10 <i>messagers-huissiers</i> (dont 2 en disponibilité et 2 de l'ancien Office des Régions dévastées) :		
7	17,000	133,800
1	14,800	
2 en disponibilité (sans traitement)	"	
2 <i>garçons de bureau</i> (assimilés) :		
1	9,600	18,900
1	9,300	
3 <i>hommes de peine</i> (pendant la période d'hiver)		18,200
17 <i>nettoyeuses temporaires</i> (salaire 12 francs par jour sur la base de 300 jours par an)		61,200
Frais de surveillance des locaux en dehors des heures d'ouverture des bureaux		1,530
180	TOTAL . . fr. 3,642,033	
	A REPORTER . . fr. 3,642,033	

110	OVERDRACHT . . fr. 2,866,891	
GRADEN EN AANTAL AGENTEN.	Organieke wedde.	Uitgaven
5 <i>stenotypisten</i> (waarvan 1 gelijkgestelde en 1 beschikbaar gestelde) :		
2	19,500	73,000
2 (waarvan 1 gelijkgest.)	17,000	
1 beschikbaar gesteld (zonder wedde)	"	
7 <i>typisten</i> (gelijkgestelden):		
1	16,200	92,600
1	15,400	
2	13,000	
1	12,500	
1	11,500	
1	11,000	
20 <i>kantoorclerken</i> niet ingeschreven bij een ander Beheer, voorlopig gehecht aan den Dienst voor vereffening der Oorlogsschade		300,300
1 <i>expéditionnaire</i> .		
3 <i>beambten met forfaitaire bezoldiging</i> (waarvan 1 ter beschikking van het Rekenhof gesteld) :		41,760
2 <i>loontrekkende</i> (waarvan 1 van den gewezen Dienst der Verwoeste Gewesten) :		
1 bouwkundige	21,840	33,852
1 werkmán	12,012	
10 <i>boden-kamerbewaarders</i> (waarvan 2 beschikbaar gestelden en 2 van den gewezen Dienst der Verwoeste Gewesten).		
7	17,000	133,800
1	14,800	
2 beschikbaar gesteld (zonder wedde)	"	
2 <i>bureeljongens</i> : (gelijkgestelden)		
1	9,600	18,900
1	9,300	
3 <i>werklieden</i> (gedurende het winterseizoen)		18,200
17 <i>tijdelijke schoonmaaksters</i> (loon 12 frank per dag op de basis van 300 dagen per jaar)		61,200
Toezichtskosten der lokalen buiten de bureelopeningsuren		1,530
180	TOTAAL . . fr. 3,642,033	
	OVER TE DRAGEN . . fr. 3,642,033	

REPORT . fr.	3,642,033
Prévisions pour promotions et augmentations	46,050
Prévisions pour l'application de l'article 13 de la loi du 21 juillet 1924, y compris les arriérés éventuels des exercices antérieurs	10,000
Indemnité spéciale (A. R. des 22 juillet 1929 et 27 mars 1931)	20,000
Majoration de subvention des agents mariés avec traitements inférieurs à 27,000 francs	65,000
Indemnités familiale et de naissance	80,000
Versements à effectuer par l'État en exécution de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés.	48,800
b) Indemnités et secours à accorder aux fonctionnaires, employés et gens de service se trouvant dans une situation exceptionnelle.	5,000
c) Honoraires de l'avocat-conseil, d'avocats et d'avoués, pour affaires traitées par l'Office de liquidation des dommages de guerre	15,000
d) Honoraires du médecin agréé.	1,000
e) Indemnité à titre de compensation des frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires, employés et gens de service en activité de service	5,000

TOTAL GÉNÉRAL . . fr. 3,937,883
=====

Des licenciements sont prévus à brève échéance de façon telle qu'un crédit de 3 millions 687,000 francs peut être considéré comme suffisant pour faire face au paiement des traitements d'activité et des mises éventuelles en disponibilité.

ART. 9. — *Frais de route, de séjour et de déplacement.*

Crédit demandé : 10,000 francs.

Diminution de 5,000 francs par rapport à l'exercice 1932.

OVERDRAGT . fr.	3,642,033
Vooruitzichten voor bevorderingen en verhoogingen	46,050
Vooruitzichten voor de toepassing van artikel 13 der wet van 21 Juli 1924, met inbegrip van de eventuele achterstallen der vorige dienstjaren	10,000
Bijzondere toelage (K. B. van 22 Juli 1929 en 27 Maart 1931).	20,000
Verhooging der toelage aan de gehuwde agenten met wedde minder dan 27,000 frank	65,000
Gezins- en geboortetoeelage.	80,000
Door den Staat te doene stortingen, ter uitvoering der wet van 18 Juni 1930, op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden	48,800
b) Vergoedingen en hulpelden te verleenen aan de ambtenaars, beambten en dienstlieden welke zich in een uitzonderlijken toestand bevinden	5,000
c) Eereloon van den advocaat-adviseur, van advokaten en avoués voor zaken afgehandeld door den Dienst tot vereffening der oorlogsschade	15,000
d) Vergoeding van den aangenomen geneesheer	1,000
e) Vergoeding als compensatie voor kosten van laatste verpleging en teraardebestelling van ambtenaars, beambten en dienstlieden in actieven dienst	5,000

ALGEMEEN TOTAAL. . fr. 3,937,883
=====

Afdankingen zijn voorzien voor binnen kort zoo dat een krediet van 3,687,000 frank mag als voldoende beschouwd worden voor het uitbetalen der jaarwedden en der gebeurlijke wachtgelden.

ART. 9. — *Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten.*

Gevraagd krediet : 10,000 frank.

Vermindering van 5,000 frank in vergelijking met het dienstjaar 1932.

ART. 10. — *Matériel.*

Crédit demandé : 160,000 francs.

Diminution de 50,000 francs par rapport à l'exercice 1932.

Cours et Tribunaux.

ART. 11. — *Traitements et indemnités du personnel. — Travaux d'écritures. — Versement à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. — Jetons de présence.*

Crédit demandé : 1,500,000 francs.

Diminution de 1,000,000 de francs par rapport à l'exercice 1932, provenant de la réduction des effectifs et de la centralisation des services.

Décomposition du crédit.

Traitements et indemnités des présidents, présidents de Chambre, greffiers et greffiers adjoints des trois Cours . . . fr.	48,600
--	--------

Traitements et indemnités des présidents, vice-présidents, greffiers et greffiers adjoints des tribunaux	135,000
--	---------

Jetons de présence des vice-présidents suppléants	9,000
---	-------

Traitements et indemnités des commissaires principaux, des commissaires de l'Etat, des inspecteurs et inspecteurs adjoints du emploi	1,260,656
--	-----------

Traitements et indemnités du personnel subalterne des commissariats, des greffes et des services de l'inspection du emploi	705,600
--	---------

Indemnité à titre de compensation des frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires, employés et gens de service en activité de service	5,000
---	-------

Travaux d'écriture et de traduction	16,144
---	--------

TOTAL . . . fr.	2,180,000
=====	

Des licenciements sont prévus à brève échéance de façon telle qu'un crédit de 1 million 500,000 francs peut être considéré comme suffisant.

ART. 10. — *Materiëel.*

Gevraagd krediet : 160,000 frank.

Vermindering van 50,000 frank in vergelijking met het dienstjaar 1932.

Hoven en Rechtbanken.

ART. 11. — *Wedden en vergoedingen van het personeel. — Schrijfwerk. — Stortingen die door den Staat dienen gedaan ter uitvoering der wet van 18 Juni 1930, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden. — Zittingen.*

Gevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Vermindering van 1,000,000 frank in vergelijking met het dienstjaar 1932, voortkomende van de inkrimping van het personeel en van de samentrekking der diensten.

Verdeeling van het krediet.

Wedden en vergoedingen van de voorzitters, kamervoorzitters, griffiers en adjunct-griffiers der drie Hoven. fr.	48,600
---	--------

Wedden en vergoedingen van de voorzitters, ondervoorzitters, griffiers en adjunct-griffiers der rechtbanken	135,000
---	---------

Aanwezigheidspenningen der plaatsvervangende ondervoorzitters.	9,000
--	-------

Wedden en vergoedingen der hoofdcommissarissen, commissarissen van den Staat, inspecteurs en adjunct-inspecteurs voor de wederbelegging.	1,260,656
--	-----------

Wedden en vergoedingen van het ondergeschikt personeel der commissariaten, griffies en diensten van de inspectie voor wederbelegging	705,600
--	---------

Vergoeding als compensatie voor kosten van laatste verpleging en teraardebestelling van ambtenaars, beambten en dienstlieden in actieven dienst	5,000
---	-------

Schrijf- en vertaalwerk	16,144
-----------------------------------	--------

TOTAAL . . . fr.	2,180,000
=====	

Afdankingen zijn voorzien voor binnen kort zoodat een krediet van 1,500,000 frank mag als voldoende beschouwd worden.

Détail des divers postes relatifs à la rémunération du personnel.*Situation au 1^{er} juillet 1932.***COURS.**

Les trois Cours ne fonctionnent plus chacune qu'avec une chambre unique.

3 présidents avec indemnité de
10,800 francs . . . fr. 32,400

3 greffiers avec indemnité de
5,400 francs. . . . 16,200

6 titulaires. Total. . fr. 48,600
=====

TRIBUNAUX.

Les tribunaux établis à Bruxelles, à Gand, à Liège et à Ypres fonctionnent avec 11 chambres :

4 présidents avec indemnité de
9,000 francs. . . . 36,000

7 vice-présidents avec indemnité de 7,200 francs . . 50,400

4 greffiers avec indemnité de
5,400 francs. . . . 21,600

6 greffiers adjoints avec indemnité de 4,500 francs . . 27,000

21 titulaires. TOTAL. . fr. 135,000
=====

JETONS DE PRÉSENCE.

Cent jetons de présence des vice-présidents suppléants à 90 fr. 9,000

COMMISSAIRES DE L'ÉTAT ET INSPECTEURS DU REMPLI.

1 fonctionnaire d'une autre administration chargé d'un mandat de commissaire de l'État fr. 65,356

2 magistrats chargés d'un mandat de commissaire principal près une Cour . . . 21,600

1 magistrat chargé d'un mandat de commissaire de l'État près une Cour . . 9,000

4 A REPORTER. . fr. 95,956

Omstandige uitzetting van de verschillende posten aangaande vergoeding van het personeel.*Toestand op 1^e Juli 1932.***HOVEN.**

De drie Hoven zijn elk niet meer werkzaam dan met een eenige Kamer.

3 voorzitters met vergoeding
van 10,800 frank . . fr. 32,400

3 griffiers met vergoeding van
5,400 frank 16,200

6 titularissen. Totaal. . fr. 48,600
=====

RECHTBANKEN.

De te Brussel, Gent, Luik en Leuven gevestigde rechtbanken zijn werkzaam met 11 kamers :

4 voorzitters met vergoeding
van 9,000 frank. . . . 36,000

7 ondervoorzitters met vergoeding van 7,200 frank . . 50,400

4 griffiers met vergoeding van
5,400 frank 21,600

6 adjunct-griffiers met vergoeding van 4,500 frank . . 27,000

21 titularissen. TOTAAL. . fr. 135,000
=====

AANWEZIGHEIDSPENNINGEN.

Honderd aanwezigheidspenningen der plaatsvervangende ondervoorzitters aan 90 frank . . 9,000

STAATSCOMMISSARISSEN EN INSPECTEURS VOOR DE WEDERBELEGGING.

1 ambtenaar van een ander bestuur, belast met een mandaat van Staatscommissaris fr. 65,356

2 magistraten belast met een mandaat van Hoofdcornmissaris bij een Hof . . 21,600

1 magistraat belast met een mandaat van Staatscommissaris bij een Hof . . 9,000

4 OVER TE DRAGEN 95,956

4	REPORT. . fr.	95,956	4	OVERDRACHT . fr.	95,956
1	magistrat chargé d'un mandat de commissaire de l'Etat près un tribunal .	5,400	1	magistraat belast met een mandaat van Staatscommissaris bij een Rechtbank	5,400
2	commissaires principaux près un tribunal	70,800	2	hoofdcommissarissen bij een Rechtbank	70,800
16	commissaires de l'Etat avec indemnité moyenne de 31,000 francs	496,000	16	Staatscommissarissen met gemiddelde vergoeding van 31,000 frank	496,000
4	commissaires de l'Etat à prestations réduites avec indemnité moyenne de 22,500	90,000	4	Staatscommissarissen met verminderde prestaties, met gemiddelde vergoeding van 22,500 frank. . .	90,000
5	inspecteurs du remploi avec indemnité de 35,400 francs	177,000	5	inspecteurs voor de wederbelegging met vergoeding van 35,400 frank	177,000
8	inspecteurs adjoints du remploi avec indemnité moyenne de 34,200 francs . . .	273,600	8	adjunct-inspecteurs met gemiddelde vergoeding van 34,200 frank	273,600
1	inspecteur adjoint du remploi à prestations réduites avec indemnité de.	21,600	1	adjunct-inspecteur met verminderde prestaties, met vergoeding van.	21,600
	Versements à effectuer par l'Etat en exécution des dispositions de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés . .	25,200		Door den Staat te doene stortingen, ter uitvoering der wet van 18 Juni 1930, op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden.	25,200
	Indemnité familiale.	5,100		Gezinstoelage	5,100
41	titulaires. TOTAL. . fr.	1,260,656	41	titularissen. TOTAAL . fr.	1,260,656
		=====			=====
PERSONNEL SUBALTERNE DES COMMISSARIATS, DES GREFFES ET DES SERVICES DE L'INSPECTION DU REMploi.			ONDERGESCHIKT PERSONEEL VAN DE COMMISSARIATEN, GRIFFIES EN DIENSTEN VAN DE INSPECTIE VOOR DE WEDERBELEGGING.		
46	employés temporaires au taux forfaitaire moyen de 12 mille francs l'an . . fr.	552,000	46	tijdelijke beambten tegen een gemiddeld forfaitair bedrag van 12,000 frank 's jaars fr.	552,000
3	messagers temporaires à 9,300 francs l'an	27,900	3	tijdelijke boden met 9,300 fr. 's jaars	27,900
2	concierges temporaires à 2 mille 600 francs l'an . . .	5,200	2	tijdelijke huisbewaarders met 2,600 frank 's jaars . . .	5,200
3	employés rémunérés à l'heure	32,000	3	bedienden per uur bezoldigd.	32,000
12	nettoyeuses temporaires. .	36,000	12	tijdelijke schoonmaaksters .	36,000
	Indemnité spéciale (A. R. des 22 juillet 1929 et 27 mars 1931)	17,500		Bijzondere toelage (K. B. van 22 Juli 1929 en 27 Maart 1931)	17,500
	Versements à effectuer par l'Etat en exécution des dispositions de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés	30,000		Door den Staat te doene stortingen, ter uitvoering der wet van 18 Juni 1930, op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden.	30,000
	Indemnité familiale et de naissance	5,000		Gezins- en geboortetoelagen	5,000
66	titulaires. TOTAL. . fr.	705,600	66	titularissen TOTAAL . fr.	705,600

ART. 12. — *Frais de route, de séjour et de déplacement.*

Crédit demandé : 100,000 francs.

Diminution de 150,000 francs par rapport à l'exercice 1932.

ART. 13. — *Matériel (y compris les frais résultant de l'octroi de la « Médaille de la Restauration Nationale » créée par arrêté royal du 22 mai 1928), y compris une somme de 2,000,000 francs en charge temporaire.*

Crédit demandé : 2,050,000 francs.

La majoration de 1,960,000 francs par rapport à l'exercice 1932 est justifiée d'une part par une réduction de 40,000 francs sur les dépenses courantes et d'autre part par une augmentation de 2,000,000 de francs en prévision du paiement d'une indemnité avec intérêts judiciaires et dépens auquel l'État vient d'être condamné à la suite d'un incendie qui s'est déclaré en 1922 dans un immeuble occupé par un tribunal des dommages de guerre à Huy.

ART. 14. — *Frais de justice, y compris :*

- a) *Les honoraires et les indemnités de déplacement des experts agissant à l'intervention des commissaires de l'État, des inspecteurs du emploi ou du directeur général de l'Office de liquidation des dommages de guerre ;*
- b) *Ceux se rapportant aux exercices antérieurs. — Frais de déplacement des sinistrés indigents.*

Crédit demandé : 519,058 francs.

Même crédit que pour 1932. La disposition du littéra *b* ci-dessus est nécessitée par l'obligation de liquider des états d'honoraires introduits tardivement par les bénéficiaires. Au surplus, elle permettra de renoncer dorénavant aux demandes de crédits supplémentaires.

ART. 15. — *Commission franco-belge des conflits d'attribution en matière de dommages de guerre. — Indemnité du secrétaire belge. — Frais de route et de séjour, jetons de présence des membres belges. — Frais d'administration.*

Crédit demandé : 10,000 francs.

Même crédit que celui alloué pour 1932.

ART. 12. — *Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten.*

Gevraagd krediet : 100,000 frank.

Vermindering van 150,000 frank in verhouding tot het dienstjaar 1932.

ART. 13. — *Materieel (met inbegrip van de kosten voortspruitende uit het toekennen der « Medaille van het Nationaal Herstel » ingesteld bij Koninklijk Besluit van 22 Mei 1829), met inbegrip van eene som van 200,000 frank als tijdelijks last.*

Gevraagd krediet : 2,050,000 frank.

De verhooging van 1,960,000 frank in vergelijking met het dienstjaar 1932 is verrechtvaardigd enerzijds door eene vermindering van 40,000 frank op de loopende uitgaven en ten andere door eene vermeerdering van 2,000,000 frank in vooruitzicht der betaling eener vergoeding met rechterlijke interesten en uitgaven tot dewelke de Staat is veroordeeld ingevolge een brand die zich voorgedaan heeft in 1922 in een gebouw bezet door eene rechtbank voor oorlogsschade te Hoei.

ART. 14. — *Gerechtskosten, met inbegrip van :*

- a) *De eereloonen en de verplaatsingskosten der deskundigen handelende op aanzoek van de Staatscommissarissen, de inspecteurs voor de wederbelegging of den Directeur generaal van den Dienst voor vereffening der oorlogsschade.*
- b) *Deze betrekkelijk de vorige dienstjaren. — Verplaatsingskosten van behoeftige geteisterden.*

Gevraagd krediet : 519,058 frank.

Zelfde krediet als in 1932. De bepalingen van littera *b* hierboven is genoodzaakt door de verplichting de door de rechthebbende laattijdig ingediende eereloonstaten uit te betalen. Overigens, zal zij toelaten in het vervolg te verzaken bijkomende kredieten aan te vragen.

ART. 15. — *Fransch-Belgische Commissie voor de geschillen omtrent bevoegdheid in zake oorlogsschade. — Vergoeding aan den Belgischen secretaris. — Reis- en verblijfkosten en zitpenningen der Belgische leden. — Bestuurskosten.*

Gevraagd krediet : 10,000 frank.

Zelfde krediet als dat voor 1932 toegekend.

Liquidation des indemnités dues aux sinistrés.

(Exécution des lois des 8 avril et 10 mai 1919.)

ART. 16. — *Indemnités allouées aux ayants droit pour dommages de guerre, y compris celles consenties par l'intermédiaire de la Fédération des Coopératives, ainsi que celles octroyées en exécution de la loi du 24 juillet 1921 sur la dépossession involontaire des titres au porteur et les intérêts afférents à ces titres. — Indemnités aux victimes civiles de la guerre pour déportation et en remboursement de frais médicaux, pharmaceutiques et de suralimentation. (Après la clôture de l'exercice 1932 les sommes liquidées ou restant à payer sur les indemnités accordées par des jugements rendus ou des transactions approuvées à une date antérieure à celle du 1^{er} janvier 1933, ainsi que sur les avances maximales octroyées aux sinistrés antérieurement au 1^{er} janvier 1933, pourront être imputées sur ce crédit.)*

Réparations (reconstructions, etc.) en exécution de l'article 4 de la loi du 8 avril 1919 sur l'adoption nationale des communes et sur la restauration des régions dévastées et de l'article 27 de la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre; dépenses diverses inhérentes à la liquidation des services; règlement des litiges se rapportant aux réquisitions, achats et locations des terrains, à la destruction d'abris bétonnés, de projectiles, etc. (après la clôture de l'exercice 1932, les sommes restant à payer du chef d'engagements contractés à une date antérieure à celle du 1^{er} janvier 1933 pourront être imputées sur ce crédit.)

Intervention de l'État par voie de subsides, d'avances, etc., en faveur des communes qui ont été soumises au régime de l'adoption et relatifs à leur administration et au service financier de leurs dettes (art. 4 de la loi du 8 avril 1919).

Remboursement aux villes et communes :

1^o *Des intérêts qu'elles ont dû supporter sur les emprunts contractés à la Société du Crédit communal pour faire des avances aux déportés;*

2^o *Des pertes qu'elles ont subies sur la négociation des obligations de la Dette publique 5 p. c. de 1925, reçues en paiement d'indemnités pour dommages de guerre.*

(Le Gouvernement est autorisé à fixer ces créances par transactions comme en matière de dommages de guerre.)

Uitbetaling der vergoedingen die aan de geteisterden toekomen.

(Uitvoering der wetten van 8 April en 10 Mei 1919.)

ART. 16. — *Vergoedingen toegekend aan de rechthebbenden voor oorlogsschade met inbegrip van die welke door bemiddeling van het Verbond der Cooperatieve vereenigingen verleend werden, alsook diegene die, ter uitvoering van de wet van 24 Juli 1921 op de onvrijwillige onteigening der titels aan toonder werden toegekend en de interesten betrek hebbende op deze titels. — Vergoedingen aan burgerlijke oorlogsslachtoffers voor wegvloering en er terugbetaling van genees-, artseni- en overvoedingskosten. (Na afsluiten van het dienstjaar 1932 zullen op dit krediet mogen aangerekend worden de vereffende of nog te betalen sommen op de vergoedingen toegestaan bij vonnissen uitgesproken of dadingen goedgekeurd vóór 1 Januari 1933, alsook op de maximale voorschotten die aan de geteisterden werden toegestaan vóór 1 Januari 1933).*

Herstellingen (heropbouw, enz.) ter uitvoering van artikel 4 der wet van 8 April 1919 op de nationale aanneming der gemeenten en op het herstel in de verwoeste gewesten, en van artikel 27 der wet van 10 Mei 1919 op het herstel van schade voortspruitende uit oorlogsfeiten; verschillende uitgaven houdende verband met de liquidatie der diensten; regeling der geschillen in zake de opscheping, den aankoop en de huur der gronden, de vernieling van gebetonneerde dekkingen, van projectielen, enz. (Na afsluiten van het dienstjaar 1932, zullen op dit krediet mogen aangerekend worden de nog te betalen sommen uit hoofde van verbintenissen aangegaan op een datum vóór 1 Januari 1933.)

Tusschenkomst van den Staat door middel van toelagen, voorschotten, enz., ten behoeve der gemeenten die aangenomen geweest zijn en betreffende haar bestuur en den financieelen dienst harer schulden (art. 4 der wet van 8 April 1919).

Terugbetaling aan de steden en gemeenten :

1^o *Van de interesten waarvan zij den last hebben moeten dragen ten aanzien van de leningen welke zij bij de Maatschappij van het Gemeentekrediet hebben aangegaan om voorschotten aan de gedeporteerden te verstrekken;*

2^o *Der verliezen welke zij ondergaan hebben door de verhandeling der obligatiën der Openbare Schuld 5 t. h. van 1925, ontvangen in uitbetaling van vergoedingen voor oorlogsschade.*

(De Regeering is er toe gemachtigd deze schuldvorderingen bij dadingen zooals op het stuk van oorlogsschade, vast te stellen.)

Dépenses pour pourvoir aux besoins urgents du logement; règlement des litiges concernant la construction de maisons ouvrières et l'achat de matériaux de construction; indemnités pour enlèvement tardif de briques appartenant à l'Etat, etc. (y compris les dépenses régulièrement engagées et restant à payer sur des crédits tombés ou à tomber en annulation).

Crédit demandé : 50,000,000 de francs.

dont 10 millions de francs en espèces et 40 millions de francs en obligations de la Dette publique 5 p. c. de 1925; seules les fractions indivisibles ou les cas spécialement intéressants seront liquidés en espèces.

Cet article est complété de manière à permettre d'indemniser :

1^o Les porteurs pour les intérêts afférents aux titres dont ils ont été dépossédés involontairement;

2^o Les villes et les communes des pertes qu'elles ont subies sur la négociation des obligations de la Dette publique 5 p. c. de 1925 reçues en paiement d'indemnités pour dommages de guerre.

ART. 17. — *Honoraires d'ingénieurs, d'architectes, de géomètres, etc.; frais résultant des formalités préalables aux adjudications, etc. (y compris les dépenses régulièrement engagées et restant à payer sur des crédits tombés ou à tomber en annulation).*

Crédit demandé : 80,000 francs.

Diminution de 20,000 francs par rapport à l'exercice 1932.

Le Gouvernement est autorisé, nonobstant toutes dispositions ou stipulations antérieures, à reviser les barèmes d'honoraires d'architectes, experts ou autres techniciens, du chef de travaux exécutés ou en voie d'exécution pour la reconstruction ou la restauration, à l'intervention des pouvoirs publics, des bâtiments et ouvrages d'art détruits ou endommagés par la guerre. Cette revision se fera conformément aux dispositions des arrêtés royaux du 18 septembre 1924, paru au *Moniteur* du 24 décembre 1924, et du 16 mars 1926, paru au *Moniteur* du 28 mars 1926.

Uitgaven om te voorzien in de dringende behoeften van huisvesting; regeling der geschillen betreffende het bouwen van werkmanswoningen en het aankopen van bouwstoffen; vergoedingen voor late wegneming van baksteen die aan den Staat toebehoort, enz. (met inbegrip van de regelmatig betaalbaar te stellen uitgaven die op vervallen of nietig wordende kredieten nog te betalen overblijven).

Gevraagd krediet : 50,000,000 frank.

waarvan 10,000,000 frank in specie te betalen en de andere 40,000,000 frank met 5 t. h. obligatiën 1925 van de Staatsschuld; alleen de ondeelbare gedeelten en de bijzonder belangwekkende gevallen zullen vereffend worden in specie.

Dit artikel is aangevuld om toe te laten :

1^o De toonders te vergoeden voor de interesten in verband met de titels waarvan zij onvrijwillig onteigend werden;

2^o De steden en gemeenten te vergoeden voor de verliezen welke zij ondergaan hebben door de verhandeling der obligatiën der Openbare Schuld 5 t. h. van 1925 ontvangen in uitbetaling van vergoedingen voor oorlogsschade.

ART. 17. — *Eereloon van ingenieurs bouwkundigen landmeters enz.; onkosten voortvloeiende uit de formaliteiten die de aanbestedingen voorafgaan, enz. (inbegrepen de regelmatig betrokken uitgaven die nog te betalen blijven op vervallen of nietig wordende kredieten).*

Gevraagd krediet : 80 000 frank.

Vermindering van 20 000 frank in verhouding tot het dienstjaar 1932.

Het wordt aan de Regeering toegelaten niettegenstaande alle vroegere beschikkingen of bepalingen tot de herziening over te gaan der loonroosters van bouwmeesters deskundigen of andere technici, voor werken van wederopbouw of herstelling uitgevoerd of nog in uitvoering door tusschenkomst der openbare besturen aan gebouwen en kunstwerken vernield of beschadigd door oorlogsfeiten. Deze herziening zal geschieden in overeenstemming met de bepalingen der koninklijke besluiten van 18 September 1924, verschenen in het *Staatsblad* van 24 December 1924, en van 16 Maart 1926, verschenen in het *Staatsblad* van 28 Maart 1926.

Dépenses diverses.

ART. 18. — *Accidents du travail (loi du 24 décembre 1903). — Exécution des obligations incombant à l'Etat du chef d'accident causé à un tiers par les services de l'ancien Office des Régions dévastées.*

Crédit demandé : 600 francs.

Diminution de 400 francs par rapport à l'exercice 1932.

ART. 19. — *Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1933 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année.*

Crédit demandé : 30,000 francs.

Augmentation de 10,000 francs par rapport à l'exercice 1932. Selon les prévisions, les mises à la pension seront plus importantes que les années précédentes.

ART. 20. — *Secours alloués, à défaut de pension à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime, — Secours pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires, employés et gens de service en retraite et dont la famille se trouve dans le besoin.*

Crédit demandé : 5,000 francs.

Même crédit qu'en 1932.

ART. 21. — *Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances administratives.*

Crédit demandé : 395,942 francs.

Même crédit qu'en 1932.

Dépenses imprévues.

ART. 22. — *Dépenses imprévues non libellées au Budget.*

Crédit demandé : 5,000 francs.

Diminution de 5,000 francs par rapport à l'exercice 1932.

Allerlei uitgaven.

ART. 18. — *Arbeidsongevallen (wet van 24 December 1903). — Uitvoering der verplichtingen die ten laste van den Staat vallen uit hoofde van een ongeval door de diensten van den voormalige Dienst der Verwoeste Gewesten aan derden veroorzaakt.*

Gevraagd krediet : 600 frank.

Vermindering van 400 frank in verhouding tot het dienstjaar 1932.

ART. 19. — *Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten en ingaande in 1933 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.*

Gevraagd krediet : 30,000 frank.

Vermeerdering met 10,000 frank in verhouding tot het dienstjaar 1932. Volgens de vooruitzichten zullen de op pensioensstellingen aanzienlijker zijn dan de vorige jaren.

ART. 20. — *Verleening van hulpgelden, bij gemis van pensioen aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hun weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Verleening van hulpgelden in uitzonderlijke omstandigheden, aan die personen welke een gering pensioen genieten. — Hulpgelden voor onkosten, veroorzaakt door de laatste ziekte en de begrafenis van gepensioneerde ambtenaren, beambten en dienstlieden wier familie in nood verkeert.*

Gevraagd krediet : 5,000 frank.

Zelfde krediet als in 1932.

ART. 21. — *Aan het beheer der Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der administratieve briefwisseling.*

Gevraagd krediet : 395,942 frank.

Zelfde krediet als in 1932.

Onvoorziene uitgaven.

ART. 22. — *Onvoorziene uitgaven, niet opgesomd in de Begrooting.*

Gevraagd krediet : 5,000 frank.

Vermindering van 5,000 frank in verhouding tot het dienstjaar 1932.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES NON PERMANENTES
AFFÉRENTES AUX RÉPARATIONS DES DOMMAGES DE GUERRE,
POUR L'EXERCICE 1933.

TABLEAU II

RECETTES DE RÉPARATION

NOTE A L'APPUI DES ÉVALUATIONS DE RECETTES

[Nº 5-XVIII.]

BEGROOTING VAN DE NIET BESTENDIGE ONTVANGSTEN EN
UITGAVEN IN VERBAND MET HET HERSTEL DER
OORLOGSSCHADE, VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

TABEL II

ONTVANGSTEN TOT HERSTEL

NOTA TOT STAVING VAN DE BEGROOTE ONTVANGSTEN

Administrations.	Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	ÉVALUATIONS. — RAMINGEN	
			Proposées pour 1933. — Voorgesteld voor 1933.	Adoptées pour 1932. — Aangenomen voor 1932.
ENREGIS- TREMENT ET DOMAINES.	1	Ancien Office des Régions dévastées : vente de matériaux de construction.	200,000	200,000
	2	Ancien Office des Régions dévastées : vente de terrains et bâtiments par suite de lotissements. — Recettes diverses	1,300,000	1,600,000
	3	Office de liquidation des dommages de guerre : indemnités et avances allouées indûment aux sinistrés. — Recouvrement d'intérêts et de capitaux. — Frais de justice en matière de dommages de guerre	20,000,000	4,000,000
	4	Produit de la liquidation de l'ancien Fonds du Roi Albert . . .	1,500,000	1,500,000
	5	Produit de la vente d'objets hors d'usage (hormis l'ancien Office des Régions dévastées) et acquis en vue de la reconstruction ou de la réparation des biens endommagés par faits de guerre . . .	5,000	5,000
ENREGIS- TREMENT ET DOMAINES ET TRÉSO- RIERIE, ETC.	(1)	Produit des livraisons allemandes en nature et versements en numéraire au titre des Réparations des diverses puissances débitrices (<i>pour mémoire</i>)	»	529,900,000
TRÉSO- RIERIE, ETC.	6	Produits divers	35,000,000	6,000,000
	7	Produit des titres à émettre en paiement de dommages de guerre.	40,000,000	90,000,000
	(2)	Produit des titres à émettre en paiement des arriérés de pensions de la guerre (<i>pour mémoire</i>)	»	117,500,000
	8	Produit de la réalisation du butin de guerre	1,000,000	3,500,000
ENREGIS- TREMENT ET DOMAINES.	9	Service de restitution industrielle	2,000,000	4,000,000
	10	Service de restitution agricole.	2,000,000	2,000,000
	11	Recouvrements sur les livraisons allemandes antérieures à l'entrée en vigueur du plan Dawes : produit de la vente de chalands et remorqueurs	1,000,000	2,200,000
	12	Versement à prélever sur le produit net de la liquidation des biens allemands mis sous séquestre	105,000,000	»
TOTAL DES RECETTES DE RÉPARATION. fr.			209,005,000	762,405,000
			DIMINUTION. . fr.	

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	Besturen.
En plus. In meer.	En moins. In minder.			
»	»	Voormalige Dienst der verwoeste gewesten : verkoop van bouwmaterialen.	1	REGIS- TRATIE EN DOMEINEN.
»	300,000	Voormalige Dienst der verwoeste gewesten : verkoop van gronden en gebouwen ten gevolge van herkaveling. — Verschillende ontvangsten.	2	
16,000,000	»	Dienst voor vereffening der oorlogsschade : vergoedingen en voorschotten aan de geteisterden ten onrechte toegekend. — Invordering van interesten en kapitalen. — Gerechtskosten in zake oorlogsschade.	3	
»	»	Opbrengst der vereffening van het gewezen Koning Albert Fonds.	4	REGIS- TRATIE EN DOMEINEN EN THESAU- RIE, ENZ.
»	»	Opbrengst van den verkoop van buiten gebruik zijnde voorwerpen (met uitsluiting van den voormaligen Dienst der Verwoeste Gewesten) die aangekocht werden voor heropbouw of herstel van door oorlogsfeiten beschadigde goederen.	5	
»	529,900,000	Opbrengst der Duitsche leveringen in natuur en stortingen in speciën als Herstel van wege de verschillende schuldplichtige mogendheden (<i>ter herinnering</i>).	(1)	
29,000,000	»	Verschillende opbrengsten	6	THESAU- RIE, ENZ.
»	50,000,000	Opbrengst der titels uit te geven tot betaling van oorlogsschade.	7	
»	117,500,000	Opbrengst der titels uit te geven tot betaling van de achterstallen in zake oorlogspensioenen (<i>ter herinnering</i>).	(2)	
»	2,500,000	Opbrengst van het te geldemaken van den oorlogsbuit . . .	8	REGIS- TRATIE EN DOMEINEN.
»	2,000,000	Dienst voor nijverheidsteruggave	9	
»	»	Dienst voor landbouwteruggave	10	
»	1,200,000	Invorderingen op de Duitsche leveringen vóór het in werking treden van het Dawes-plan : opbrengst van den verkoop van schuiten en sleepbooten.	11	REGIS- TRATIE EN DOMEINEN.
105,000,000	»	Bedrag af te nemen op de netto-opbrengst van het liquideeren van Duitsche sequestergoederen.	12	
150,000,000	703,400,000	TOTAAL DER ONTVANGSTEN TOT HERSTEL.		
553,400,000		VERMINDERING.		

NOTES JUSTIFICATIVES.

ART. 2. — *Ancien Office des Régions Dévastées : vente de terrains et de bâtiments par suite de relotissement. Recettes diverses.*

En 1931, les recettes ont atteint 1,406,000 francs.

En 1932, elles se sont élevées à 953,000 francs.

Pour 1933, il semble permis d'espérer 1 300,000

Il avait été prévu pour 1932 . . . 1,600,000

Diminution. . fr. 300,000
=====

ART. 3. — *Office de liquidation des dommages de guerre : indemnités et avances allouées indûment aux sinistrés. — Recouvrement d'intérêts et de capitaux. — Frais de justice en matière de dommages de guerre.*

Ces recouvrements auront lieu par voie de contrainte comme en matière domaniale ordinaire.

Les récupérations faites, en 1932, s'élèvent à 15 millions de francs.

La prolongation du délai de prescription pour les indemnités en matière de dommages de guerre permettra vraisemblablement de récupérer une somme supplémentaire de douze millions et en y ajoutant les recouvrements en cours on peut encore prévoir, pour 1933, une recette de . fr. 20,000,000

Prévision de 1932 fr. 4,000,000

Augmentation. . fr. 16,000,000
=====

(1) ART. 6 de 1932. — *Produit des livraisons allemandes en nature et versements en numéraire, au titre des Réparations des diverses Puissances débiteuses.*

Diminution : 529,900,000 francs, dans l'hypothèse d'une prorogation de la suspension du service des dettes intergouvernementales.

ART. 6. — *Produits divers.*

Crédit demandé en 1933 . . . fr. 35,000,000
Crédit alloué en 1932 6,000,000

Augmentation. . fr. 29,000,000

Cette augmentation résulte d'un accord conclu à Lausanne, et aux termes duquel la Belgique recevra en espèces, une annuité correspondant à celle qu'elle

VERANTWOORDING

ART. 2. — *Voormalige Dienst der verwoeste gewesten : verkoop van gronden en gebouwen ten gevolge van herkuveling. Verschillende ontvangsten.*

In 1931 hebben de ontvangsten 1,406,000 frank bereikt.

In 1932 beliepen ze tot 953,000 frank.

Voor 1933 mag men een opbrengst verhop
van fr. 1,300,000

Voor 1932, was er voorzien geweest. 1,600,000

Vermindering. . fr. 300,000
=====

ART. 3. — *Dienst voor vereffening der oorlogsschade : vergoedingen en voorschotten aan de geteisterden ten onrechte toegekend. Invordering van interesten en kapitalen. Gerechtskosten in zake oorlogsschade.*

De invorderingen zullen geschieden bij wege van dwangbevel zooals in gewone domeinzaken.

De terugvorderingen, in 1932, belopen 15 miljoen frank.

De verlenging van den verjaringstermijn inzake vergoedingen wegens oorlogsschade zal waarschijnlijk de terugvordering van eene bijkomende som van twaalf miljoen frank mogelijk maken en zoo men er de loopende invorderingen bijvoegd mag nog, voor 1933, voorzien worden eene ontvangst van fr. 20,000,000

Voorziening van 1932 4,000,000

Vermeerdering . fr. 16,000,000
=====

(1) ART. 6 van 1932. — *Opbrengst der Deutsche leveringen in natura en stortingen in specie als Herstel vanwege de verschillende schuldplichtige Mogendheden.*

Vermindering : 529,900,000 frank, in de onderstelling dat de duur der schorsing van den dienst der intergouvernementele schulden wordt verlengd.

ART. 6. — *Verschillende opbrengsten.*

Krediet aangevraagd voor 1933 . fr. 35,000,000
Krediet toegestaan voor 1932 . . . 6,000,000

Vermeerdering. . fr. 29,000,000

Deze vermeerdering spruit voort uit een akkoord gesloten te Lausanne, naar luid waarvan België eene annuïteit in specie zal ontvangen, gelijkaan deze

aurait mobilisée si elle avait participé à l'emprunt Young, au prorata de son pourcentage dans l'annuité totale prévue au Plan Young.

ART. 7. — *Produit des titres à émettre en paiement des dommages de guerre.*

Sur les 50,000,000 de francs affectés aux dommages de guerre en 1933, le Gouvernement compte payer 40 millions en titres.

(2) ART. 9 de 1932. — *Produit des titres à émettre en paiement des arriérés de pensions de guerre.*

Cet article n'a plus de raison d'être dans le budget de 1933.

ART. 8. — *Produit de la réalisation du butin de guerre.*

Les recettes de 1932 s'élèvent à fr. 2 332,000

Les prévisions de 1932 n'ont pas été atteintes.

Ces recettes tendent à diminuer : les prévisions de 1933 peuvent être fixées à . fr. 1,000,000

Prévision de 1932 3,500,000

Diminution. . fr. 2,500,000

ART. 9. — *Service de restitution industrielle.*

Les recettes de 1932 s'élèvent à . fr. 712,000

Les prévisions de 1932 ne sont de loin pas atteintes. L'apurement des dossiers des sinistrés qui ont reçu des avances en nature du service de la Restitution Industrielle avance rapidement et il y a lieu de fixer à un chiffre modéré les prévisions de recettes pour 1933, on peut néanmoins les fixer à 2,000,000 de francs.

Prévision de 1933 fr. 2,000,000
Prévision de 1932 4,000,000

Diminution. . fr. 2,000,000

ART. 11. — *Recouvrements sur les livraisons allemandes antérieures à l'entrée en vigueur du plan Dawes : produit de la vente de chalands et remorqueurs.*

Les chalands et remorqueurs sont vendus moyennant des prix payables par annuités, mais par suite de la crise dans la batellerie, les recouvrements sont difficiles.

Pour éviter tout mécompte, prévoir pour 1933 fr. 1,000,000

Prévision de 1932 2,200,000

Diminution. . fr. 1,200,000

die zij zou gemobiliseerd hebben in geval van deelneming aan de Young-leening, naar het rato van zijn percentage in de totale annuïteit voorzien in het Young-plan.

ART. 7. — *Opbrengst der titels uit te geven tot betaling van oorlogsschade.*

Op de in 1932 voor de oorlogsschade bestemde 50,000,000 frank, denkt de Regeering 40 miljoen in titels uit te betalen.

(2) ART. 9 van 1932. — *Opbrengst der titels uit te geven tot betaling van de achterstallen in zake oorlogspensioenen.*

Dit artikel heeft, in de begroting van 1933, geen reden van bestaan.

ART. 8. — *Opbrengst van het tegeldemaken van den oorlogsbuit.*

De ontvangsten van 1932 bedragen, fr. 2,332,000

De voorzieningen van 1932 werden niet bereikt. Die ontvangsten hebben neiging tot het dalen : de voorzieningen van 1933 kunnen vastgesteld worden op fr. 1,000,000

Voorziening van 1932 3,500,000

Vermindering . fr. 2,500,000

ART. 9. — *Dienst voor nijverheidsteruggave.*

De ontvangsten van 1932 bedragen, fr. 712,000

De voorzieningen van 1932 zullen op verre na niet bereikt worden. De aanzuivering van de bundels der geteisterden die voorschotten in natura ontvangen hebben van den dienst voor Nijverheidsteruggave, vordert snel en er bestaat aanleiding toe de voorzieningen der ontvangsten voor 1933 op een gematigd cijfer vast te stellen; men mag niettemin ze op 2,000,000 frank beramen.

Voorziening van 1933 fr. 2,000,000
Voorziening van 1932 4,000,000

Vermindering . fr. 2,000,000

ART. 11. — *Invorderingen op de Deutsche leveringen vóór het in werking treden van het Dawes-plan : opbrengst van den verkoop van schuiten en sleepbooten.*

De schuiten en sleepbooten worden verkocht mits prijzen betaalbaar per annuïteiten, doch ingevolge de crisis in de binnen scheepvaart, zijn de invorderingen moeilijk.

Om alle teleurstelling te vermijden, te voorzien voor 1933 fr. 1,000,000

Voorziening van 1932 2,200,000

Vermindering. . fr. 1,200,000

« ART. 12 (nouveau). — *Versement à prélever sur le produit net de la liquidation des biens allemands mis sous séquestre.* »

L'Exposé général du Budget pour l'exercice 1931 portait ce qui suit (Ch. des Rep., Session 1930-1931, doc. n° 4, pages 28 et 29) :

« Les Accords de La Haye du mois de janvier 1930, qui ont approuvé le Plan Young et fixé définitivement la part de la Belgique dans les annuités de Réparation à 37 annuités moyennes de 115 millions et demi de marks, ont eu, en outre, pour conséquence de libérer, dès à présent, le produit de la liquidation des biens allemands séquestrés.

« D'après l'article 297, littera *H* du Traité de Versailles et l'Accord de Paris du 14 janvier 1925, relatif à la répartition des annuités du Plan Dawes, le produit net de la liquidation des biens des ressortissants allemands placés sous séquestre devait servir en ordre principal :

« *a*) A rembourser aux ressortissants belges le produit des liquidations de leurs biens en Allemagne;

« *b*) A régler toutes les sommes que l'Allemagne aurait eu à payer par application des sections III, IV, V et VI de la partie X du Traité.

« C'est pour permettre à l'État de satisfaire à ces obligations que des crédits ont été inscrits chaque année au Budget pour ordre.

« Le solde disponible devait, aux termes des articles 243 et 297, littera *H*, du Traité, être porté au crédit de l'Allemagne, au titre de ses obligations de réparation; ce n'était donc qu'à la clôture des comptes avec l'Allemagne que l'on pouvait disposer de ce solde.

« Il n'en est plus de même aujourd'hui : en vertu de la Convention du 16 janvier 1930, la Belgique est dispensée de rendre compte à l'Allemagne du solde disponible du produit des séquestres; elle est autorisée, par conséquent, à disposer de ce solde au profit de l'État.

« Il n'a pas été possible de déterminer jusqu'ici la somme exacte qui reviendra de ce chef au Trésor, puisque certains paiements restent à faire en exécution des dispositions susvisées, que des procès sont encore en cours à ce sujet devant le Tribunal arbitral mixte, que les comptes des séquestres ne sont pas tous clôturés, que des contestations sont soumises aux Tribunaux à propos des séquestrations et que les fonds nécessaires doivent être réservés pour liquider au moment opportun les sommes revenant aux successibles belges par application de l'article 11 de l'arrêté-loi du 21 septembre 1926 modifiant l'article 18 de la loi du 17 novembre 1921.

« ART. 12 (nieuw). — *Bedrag af te nemen op de netto opbrengst van het liquideeren van Duitse sequestergoederen.* »

De algemeene toelichting der Begroting van het dienstjaar 1931 behelsde hetgene volgt (Kam. der Volksver. Zittingsjaar 1930-1931, doc. n° 4, blz. 28 en 29) :

« Bij de akkoorden van Den Haag van Januari 1930 werd het Young-plan bekrachtigd en het aandeel van België in de herstel-annuïteiten op gemiddeld 37 annuïteiten van 115 miljoen mark en half vastgesteld; bewuste akkoorden hebben benevens als uitslag gehad de opbrengst van den verkoop van gesequesteerde Duitse goederen van nu af aan vrij te geven.

« Volgens artikel 297, littera *H*, van het Verdrag van Versailles en het akkoord van Parijs van 14 Januari 1925, betreffende de verdeling der annuïteiten van het Dawesplan, moest de netto-opbrengst van de liquidatie der bezittingen van de Duitse onderhoorigen onder sequestratie, hoofdzakelijk dienen om :

« *a*) Den Belgischen onderhoorigen de opbrengst der liquidatie hunner bezittingen in Duitschland terug te betalen;

« *b*) Alle sommen te regelen welke Duitschland te betalen zou hebben gehad bij toepassing der sectiën III, IV, V en VI van het deel X van het Verdrag.

« Ten einde het den Staat mogelijk te maken aan deze verplichtingen te voldoen, werden elk jaar kredieten op de Begroting voor Orde ingeschreven.

« Het beschikbare saldo moest, naar luid van artikelen 243 en 297, littera *H*, van het Verdrag, op het krediet van Duitschland worden gebracht, als dezes verplichting tot herstel; slechts bij het afsluiten der rekeningen met Duitschland kon dus over dit saldo worden beschikt.

« Zoo gaat het heden niet meer : krachtens de overeenkomst van 16 Januari 1930, is België niet meer verplicht aan Duitschland rekenschap te geven van het beschikbare saldo van de opbrengst der sequestratie; het is bijgevolg gemachtigd, over dit saldo ten bate van den Staat te beschikken.

« Het was niet mogelijk de juiste som te bepalen welke uit dien hoofde aan de Schatkist toekomt, vermits sommige betalingen ter uitvoering van bovengemelde bepalingen nog te doen blijven, daaromtrent processen in gang zijn vóór het gemengd Scheidsgerecht, alle rekeningen der sequesters nog niet zijn afgesloten, daaromtrent betwistingen aan de rechtbanken zijn voorgelegd, en de noodige fondsen moeten voorbehouden worden ten einde ten gepasten tijde, de sommen te vereffenen, welke den Belgischen erfgerechtigden toekomen, bij toepassing van artikel 11 van het koninklijk besluit-wet van 21 September 1926, houdende wijziging van artikel 18 der wet van 17 November 1921.

» Mais il est, dès à présent, certain qu'en toute hypothèse une somme de 500 millions au moins peut être considérée comme définitivement disponible. Il convient de l'inscrire parmi les ressources de l'État.

» Les opérations en cours continueront à être rattachées au Budget pour ordre.

» Soulignons cependant que la recette de 500 millions de francs constitue une recette exceptionnelle dont bénéficiera seul l'exercice 1931. »

Au moment de la clôture de l'exercice 1931, une somme de 420 millions avait seule pu être versée au Trésor. Le déchet de 80 millions s'explique comme ceci. Pour estimer la recette probable à 500 millions, le Gouvernement avait escompté la réalisation prochaine de fonds d'État acquis par les séquestres en remploi de leurs disponibilités. Au moment de l'élaboration du projet de budget de 1931, ces titres représentaient une valeur supérieure à 80 millions. Ces titres n'ayant pu être vendus avant le 31 octobre 1932, la prévision de 500 millions est demeurée en défaut.

Actuellement, une partie des titres a été réalisée, ce pour un montant de 8,999,807,70 fr. Les restants ont une valeur, aux cours actuels, de 63,708,500 francs, et tout porte à croire que la liquidation totale pourra en être poursuivie pendant l'année 1933.

De plus, il est maintenant possible de prélever sur le produit net des séquestrations allemandes et de verser au Trésor une nouvelle somme de 35 millions.

En résumé, la somme totale à inscrire au budget de 1933 s'élève à :

fr.	8,999,867 70
	63,708 500 »
	35,000,000 »

fr. 107,708,367 70

somme qu'il est prudent de ramener à 105 millions, pour le cas où la vente des titres ne produirait pas : somme escomptée.

» Mais het staat vooral nog vast dat, in alle onderstelling, eene som van minstens 500 miljoen als definitief beschikbaar dient beschouwd. Zij dient onder's Rijks middelen ingeschreven.

» De in loop zijnde verrichtingen zullen verder aan de Begrooting voor Orde blijven verbonden.

» Wijzen wij er echter op dat de ontvangst van 500 miljoen frank eene uitzonderingsontvangst uitmaakt, welke alleen aan het dienstjaar 1931 ten goede komt. »

Bij het sluiten van het dienstjaar 1931, was slechts alleen eene som van 420 miljoen in de schatkist kunnen gestort worden. De vermindering van 80 miljoen legt zich uit als volgt. Om de vermoedelijke ontvangst op 500 miljoen te schatten had het Gouvernement gerekend op de aanstaande verwezenlijking van staatsfondsen aangekocht door de sequesters in wederbelegging van hunne beschikbare gelden. Op het oogenblik der bereiding van het ontwerp van de Begrooting voor 1931, vertegenwoordigden deze titels eene waarde van meer dan 80 miljoen. Daar deze titels niet zijn kunnen verkocht worden vóór den 31^{en} October 1932, is de voorziening van 500 miljoen in gebreke gebleven.

Thans is een deel der titels verwezenlijkt, zulks voor een bedrag van fr. 8,999,807,70. De overigen hebben eene waarde, aan de huidige koersen, van 63,708,500 frank, en het valt te voorzien dat de totale vereffening er van gedurende het jaar 1933 zal kunnen doorgedreven worden.

Bovendien is het thans mogelijk op de zuivere opbrengst der Duitsche sequestratie's eene nieuwe som van 35 miljoen vooraf te nemen en te storten in de schatkist.

In 't kort, bedraagt de totale som in te schrijven in de Begrooting voor 1933 :

fr.	8,999,867 70
	63,708,500 »
	35,000,000, »

fr. 107,708,367 70

welke som voorzichtig is te herleiden tot 105 miljoen, voor 't geval de verkooping der titels de gerekende som niet opbracht.